

Proverbs 1:8-19

Literal English Translation
Trilinear Text

Proverbs 1:1-19

Literal English Translation

Proverbs 1:1-7

The Preface to Proverbs

Proverbs 1:1

The Introduction to Proverbs

**(1) The Proverbs of Solomon,
son of David,
king of Israel:**

Proverbs 1:2-6

The Intent of Proverbs

**(2) To know wisdom and discipline;
to understand *the* sayings
of understanding;**

**(3) to receive discipline of
acting sensible, righteousness,
and judgment, and uprightness;**

**(4) to give to the simple prudence
to *a* young man
knowledge and insight.**

**(5) *A* wise person will hear
and will increase learning,
and *a* person understanding
will acquire guidance,**

**(6) to understand *a* proverb
and *an* enigma;
the words of the wise ones,
and their riddles.**

Proverbs 1:1-19

Literal English Translation

Proverbs 1:7

The Inspiration of a Proverb

**(7) *The* fear of Yahweh
is *the* beginning of knowledge;
wisdom and discipline
fools have despised.**

Proverbs 1:8-9:18

The Proverbs of Solomon: Wisdom Speeches

Proverbs 1:8-9

The Introduction to Wisdom Speeches

**(8) Hear, my son,
the discipline of your father,
and do not abandon
the instruction of your mother;**

**(9) because they *are for*
a wreath of grace for your head,
and chains for your neck.**

Proverbs 1:10-19

The Instruction Concerning Peer Pressure: The First Speech

Proverbs 1:10

The Direction

**(10) My son, if sinners try
to seduce you, do not be willing.**

Proverbs 1:1-19

Literal English Translation

Proverbs 1:11-14

The Temptation

**(11) If they say, Go with us,
let us ambush to *shed* blood,
let us hide to *ambush*
an innocent person for no reason,**

**(12) let us swallow them up
alive like Sheol; and whole,
like the ones going down to *the* Pit,**

**(13) All precious wealth we will find
we will fill our houses *with* spoil;**

**(14) Cast your lot to fall among us;
one bag will be for all of us.**

Proverbs 1:15-18

The Instruction

**(15) My son, do not walk
in *the* way with them;
hold back your foot
from their path;**

**(16) because their feet run to evil
and they will rush to shed blood.**

**(17) Because for no reason the net
is being spread out in the sight of
any bird.**

**(18) And they ambush
for their *own* blood,
they hide to *ambush* for their own lives.**

Proverbs 1:1-19

Literal English Translation

Proverbs 1:19

The Conclusion

**(19) In this way *are* the paths of
everyone gaining dishonest gain;
it will take *the* lives of its owners.**

Proverbs 1:8-19

Tri Linear Text

(8) Hear my son,

ח. שְׁמַע בְּנִי
ἀκούε, υἱέ,

the discipline of your father,

מוֹסֵר אָבִיךָ
παιδείαν πατρός σου

and do not abandon

תַּטְּשׁוּ-וְאֶל
καὶ μὴ ἀπόση

the instruction of your mother;

תּוֹרַת אִמֶּךָ
θεσμοὺς μητρός σου

(9) because they are for a wreath of

ט. כִּי לְזִמְתָּ
στέφανον γὰρ

grace for your head,

חַנּוּן לְרֹאשׁוֹ
χαρίτων δέξη σῆ κορυφή

and chains for your neck.

וְעֲנָקִים לְגַרְגָּרְתְּךָ
καὶ κλοιὸν χρύσειον περὶ σῶ τραχήλω.

(10) My son, if sinners

י. בְּנִי אִם-פְּתוּתִים
υἱέ, μή σε πλανήσωσιν

try to seduce you, do not be willing.

אֲנָדְרִים אֲסֵבֵיִס, אֲבִיךָ
ἀνδρες ἀσεβείς, μηδὲ βουληθῆς,

Proverbs 1:8-19

Tri Linear Text

(11) If they say, Go with us,

יא. לְכֶה יֵאמְרוּ-אֵם.
ἐὰν παρακαλέσωσί σε λέγοντες
'Ἐλθέ μεθ' ἡμῶν,

let us ambush to *shed* blood,

לְדַם נֶאֱרָבָה אֲתָנוּ
κοινωνήσον αἵματος,

let us hide to *ambush*

נִצְפְּנָה
κρύψωμεν δὲ εἰς γῆν

an innocent person for no reason,

לְנָקִי תָנָם.
ἄνδρα δίκαιον ἀδίκως,

(12) let us swallow them up

יב. נִבְלָעֵם
καταπίωμεν δὲ αὐτὸν

alive like Sheol; and whole,

וְתַמִּימִים תְּיִם כַּשְׂאוֹל
ὥσπερ ἄδης ζῶντα καὶ ἄρωμεν

like the ones going down *to the Pit*,

כִּי־רָדִי בֹר.
αὐτοῦ τὴν μνήμην ἐκ γῆς.

(13) All precious wealth we will find

יג. נִמְצָא יָקָר הַזֶּה-כֹּל
τὴν κτήσιν αὐτοῦ τὴν πολυτελῆ καταλαβόμεθα,

we will fill our houses *with* spoil;

לְשָׂלָה בְּתִינוּ נִמְלֵא
πλήσωμεν δὲ οἴκους ἡμετέρους σκύλων.

Proverbs 1:8-19

Tri Linear Text

(14) Cast your lot to fall among us;

יז. גִּוְרְלָךְ תְּפִיל בְּתוֹכֵנוּ
τὸν δὲ σὸν κλῆρον βάλε ἐν ἡμῖν,

one bag will be for all of us.

אֶחָד פִּיִּם יִהְיֶה לְכָלֵנוּ:
κοινὸν δὲ βαλλάντιον κτησώμεθα πάντες,
καὶ μαρσίππιον ἓν γενηθήτω ἡμῖν.

(15) My son, do not walk

יח. בְּנִי תִלְךָ-אֶל
μὴ πορευθῆς

in *the* way with them;

בְּדַרְךָ אִתָּם
ἐν ὁδῶ μετ' αὐτῶν,

(16) because their feet run to evil

יט. יָרוּצוּ לָרַע רַגְלֵיהֶם כִּי
οἱ γὰρ πόδες αὐτῶν εἰς κακίαν
τρέχουσιν

and they will rush to shed blood.

דָּם-לְשֹׁפָךְ וַיִּמְהָרוּ
καὶ ταχινοὶ τοῦ ἐκχέαι αἷμα·

(17) Because for no reason the net

יז. מְזִרְהָ תִּנְּמָ-כִי
οὐ γὰρ ἀδίκως ἐκτείνεται

is being spread out in the sight of

בְּעֵינַי הִרְשֵׁת
δίκτυα

any bird.

כָּל-בְּעַל-כַּף בְּעֵינַי
πτερωτοῖς.

Proverbs 1:8-19

Tri Linear Text

(18) And they ambush

ח. םהן םדמל
αὐτοὶ γὰρ οἱ φόνου μετέχοντες

for their *own* blood,

יִאָרְבוּ
θησαυρίζουσιν ἑαυτοῖς κακά,

they hide for their own lives.

יִצְפְּנוּ לְנַפְשֵׁיהֶם:
ἢ δὲ καταστροφή ἄνδρῶν παρανόμων κακή.

(19) In this way *are* the paths of

ט. כן תִּחְרָא
αὐται αἱ ὁδοί εἰσιν

everyone gaining dishonest gain;

בְּצַע-כָּל בְּצַע
πάντων τῶν συντελούντων τὰ ἄνομα·

it will take *the* lives of its owners.

תִּקַּח בְּעַלְיוֹ נַפְשֵׁי-אֹתָ
τῆ γὰρ ἀσεβείᾳ τὴν ἑαυτῶν ψυχὴν ἀφαιροῦνται.